FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province de Québec — District No. 173, Mas Rimouski — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in dans la Paroisse de St Joseph Mas Rimouski (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 44401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J B Ernest Magnan, Enumerator. / Recenseur. — 12 Juin

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 173 — Mnu 10

CINQUIÈME DU CA

| Line. Ligne. | Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling Houses. Maisons habitées. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays de naissance ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | State where person is employed, as "in woollen mill," "coal mine," "farm," "steamer," etc. Mentionner où la personne travaille, comme suit, "la ferme," "la filature de laine," "mine de charbon," "vapeur," etc. | Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. Nombre de semaines durant en 1910 à tout emploi ou métier. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier. | Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque l'on est payé à l'heure—Cents. | Upon life. Sur la vie. | Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 per pupil over 21 years of age at College, convent, etc. Coût de l'instruction en 1910 par élève de plus de 21 ans au collège, au couvent, etc. | Blind. Aveugle. | Insane. Aliéné. |
|---|---|---